

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 51/52: Baustelle Krippe

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



arwa

Armaturenfabrik Wallisellen AG  
Richtistrasse 2, CH-8304 Wallisellen  
Telefon +41 1 878 12 12  
Telefax +41 1 878 12 13  
E-Mail info@arwa.ch  
[www.arwa.ch](http://www.arwa.ch)

# STELLENANGEBOTE



**Wir gehören zu den führenden Baustoffherstellern in der Schweiz und verfügen über Produktionsstandorte in Lyss, Einigen, Müntschemier und Crissier. Für unseren Fachbereich Technik am Standort Müntschemier suchen wir eine/n**

# LeiterIn Betontechnologie

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Weiterentwicklung und Innovation im Bereich zementgebundene Werkstoffe. Im Rahmen Ihrer Tätigkeit stehen Sie allen Herstellwerken als Berater für betontechnologische Fragen zur Verfügung. Sie leiten die internen Laborbetriebe in Lyss, Einigen und Müntschemier. Ferner treten Sie als Bindeglied zu externen Fachinstituten auf und verfolgen laufend neueste Trends, Entwicklungen und Technologien. Idealerweise verfügen Sie über eine höhere Ausbildung in der Baubranche (Bauingenieur, Techniker oder Bauleiter) mit Fachwissen in Betontechnologie. Als engagierte Persönlichkeit haben Sie Erfahrung im Umgang mit zementgebundenen Werkstoffen. Die technische Problemlösung kombinieren Sie geschickt mit der wirtschaftlichen Abwicklung der Projekte. Wenn Sie initiativ sind und selbstständig arbeiten können, die Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme und zur Ausarbeitung von zielgerichteten Lösungen sowie soziale und kommunikative Kompetenzen mitbringen, dann würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wenn Sie Fragen haben, steht Ihnen Herr B. Kiefer (Tel. 032 312 98 24, Natel 079 659 43 70) gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Frau Erika Hayoz, CREATBETON MATERIAUX AG,  
Industrie Nord 2, 3225 Müntschemier  
eMail erika.hayoz@creabeton.ch  
[www.creatbeton-materiaux.ch](http://www.creatbeton-materiaux.ch)

# tec 21

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**



Für die geotechnische Begleitung anspruchsvoller Strassenbauprojekte und zur Umsetzung des Qualitätsmanagements von Baustoffen suchen wir einen

## Dipl. Bauingenieurin oder Bauingenieur ETH oder HTL als Projektleiter/in im Bereich Geotechnik/Baustoffprüfung

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Teilprojektleiter/in erarbeiten Sie im Rahmen unserer Strassenbauprojekte Lösungen im Bereich Geotechnik vom Konzept über die Dimensionierung und Ausführung bis zur Langzeitüberwachung und leiten externe Projektbearbeitungen in gleicher Sache. Sie leiten geotechnische und materialtechnologische Untersuchungen, führen technische Bauleitungen durch, überprüfen die Zulassung von Bausystemen und sind beratend für unsere Bauleitung und Projektierung tätig.

Je nach Ihren Fähigkeiten werden Sie im Strassenbaulabor das Qualitätsmanagement von mineralischen, bituminösen oder weiteren Baustoffen übernehmen, führen Zustandserhebungen durch und beraten in materialtechnologischen Fragen. Sie unterhalten akkreditierte Prüfungen und haben die Möglichkeit beim EDV-Support der Abteilung mitzuwirken.

**Sie bringen mit:** Für diese breitgefächerte Aufgabe suchen wir eine/n initiative/n Bauingenieur/in mit Praxiserfahrung und Interesse im Bereich der Geotechnik und der Baustoffprüfung.

Arbeitsbeginn: 1. März 2002 oder nach Vereinbarung

Arbeitsort: Chur

Auskünfte: erteilt Ihnen gerne Dr. R. Krähenbühl,  
Telefon 081 257 38 30

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen, und sichern Ihnen volle Diskretion zu.

**Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erwarten wir bis 15. Januar 2002 an das Tiefbauamt Graubünden, Personaldienst, Grabenstrasse 30, 7000 Chur.**

Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/einen

## ArchitektIn HTL/FH

Sie sind sich gewohnt, zielorientierte Lösungen zu erarbeiten? Verfügen über praktische Erfahrung in der Ausführungs- und Detailplanung von anspruchsvollen Bauaufgaben? Hatten Sie schon Kontakt mit dem Submissionswesen, der Kosten- und Terminplanung? Kennen Sie Programme wie z.B. Messerli Bauadministration, MS Project, ArchiCAD und MS Word/Excel?

Interessiert? Vereinbaren Sie ein Gespräch oder senden Sie Ihre Bewerbung.

Andreas Rigert und Patrik Bisang Architekten ETH dipl. Arch. BSA SIA  
Sälistrasse 23a 6005 Luzern (Tel. 249 99 33)

## AEGERTER & BOSSHARDT

Als innovative und erfolgreiche Ingenieurunternehmung mit modernster EDV-Infrastruktur suchen wir eine/n jüngere/n

## Kulturingenieur/in ETH/HTL oder Bauingenieur/in ETH/HTL oder Geograf/in

zur Verstärkung unserer **GIS-Gruppe**.

Sie verfügen neben einer soliden Grundausbildung über ein Flair für Informatikanwendungen. Mit Vorzug haben Sie bereits praktische Kenntnisse im Bereich Wasserversorgung, Siedlungsentwässerung oder Energieversorgung. Teamfähigkeit aber auch selbständige Arbeitsweise sind Ihre Stärken. Sie haben Freude an Ihrem Beruf und sind bereit, mit grossem Engagement interessante Projekte zu bearbeiten.

Ihre Aufgabe umfasst anspruchsvolle Projektbearbeitung in der Anwendung und Konfektionierung von geografischen Informationssystemen. Als grösseres Ingenieurbüro bieten wir vielfältige Arbeit und gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Aegerter & Bosshardt, mit Hauptsitz in Basel und Filialen in Möhlin und Weil (D), ist auch im konstruktiven Ingenieurbau, im Tief-/Tunnelbau, im Bautenerhalt und in der Umweltplanung tätig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.aebo.ch](http://www.aebo.ch).

Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung an unsere Adresse in Basel. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Hr. D. Wildermuth (Tel. 061/365 22 53) gerne zur Verfügung.

INGENIEURBUREAU  
A. AEGERTER & DR. O. BOSSHARDT AG  
Hochstrasse 48  
Postfach  
4002 Basel

Das Ressort Ausstellungen am Institut für Geschichte und Theorie der Architektur (gta), Departement Architektur ETH Zürich, sucht per sofort

## jungen Architekten, Gestalter, Techniker

für die Planung und Umsetzung unserer Ausstellungen. In einer längerfristigen 100%-Anstellung arbeiten Sie in einem kleinen Team kreativ, organisatorisch und praktisch mit. Informieren Sie sich über unser Programm auf [www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen](http://www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen).

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung an:  
Philippe Carrard, Leiter gta Ausstellungen  
ETH Hönggerberg, 8093 Zürich  
Telefonische Auskünfte: 01 633 29 36



## TBS TECHNISCHE BETRIEBE SUHR

Versorgungsunternehmen der Gemeinde Suhr

Für den Aufbau eines Netzinformationssystems suchen wir zur Ergänzung unseres Teams auf den 1. April 2002 oder nach Vereinbarung eine oder einen

### Leiterin/Leiter Netzinformationssystem (NIS)

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Aufbau eines Netzinformationssystems in den Technischen Betrieben Suhr
- Einmessen von Rohranlagen und Leitungen
- Erstellung und Nachführung der Werkkataster und Übersichtspläne in den zugewiesenen Versorgungsgebieten
- Unterstützung in allen Planwerk- und Tiefbaubelangen

#### Ihre Voraussetzungen

- Berufslehre als Tiefbauzeichner, Bauzeichner oder Vermessungszeichner
- Weiterbildung im EDV-Bereich
- GIS-, NIS-, CAD-Erfahrung, insbesondere auf der Basis von Windows-NT mit Auto-CAD
- fachtechnische Führung im Bereich Netzinformationssystem
- Fähigkeit, Prioritäten zu setzen
- Freude an Kontakten mit Liegenschaftsbetreibern, Bauherren, Architekten und Ingenieuren
- Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- organisatorisches und planerisches Geschick
- grosse Eigenverantwortlichkeit und Selbständigkeit
- Einsatzfreude, Belastbarkeit, Teamgeist

#### Unser Angebot

- abwechslungsreiche, interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit mit selbständig zu betreuenden Arbeitsgebieten
- modern eingerichteter EDV-Arbeitsplatz
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen im Rahmen des Personalreglements

#### Nähere Auskünfte

zu dieser Stelle erteilt Ihnen gerne Herr Alfred Strub, Betriebsleiter (Tel.-Nr. 062/855 57 10). Er stellt Ihnen auch gerne das spezielle Bewerbungsformular zu.

#### Ihre Bewerbung

richten Sie bitte bis zum 31. Januar 2002 an die Technischen Betriebe Suhr, zuhanden Herr Alfred Strub, Mühleweg 1, 5034 Suhr.

LUTZ & WYSS AG

HUMAN RESOURCES

## Berna >B-



**Berna Biotech AG** ist international führend in der Entwicklung und Produktion von Virus- und Bakterien-Impfstoffen. Die Firma befindet sich in einem erfolgreichen Entwicklungsprozess vom traditionellen Serum- und Impfinstitut hin zu einer modernen, dynamischen Biotechnologie-Unternehmung. Am Hauptsitz in Bern arbeiten rund 500 Personen. Hier suchen wir zur Verstärkung der Führungsstrukturen den zukünftigen

### Leiter Facility Management

Zu Ihrer Hauptaufgabe gehört es, eine in technischer und organisatorischer Hinsicht optimale Bewirtschaftung und Nutzung der firmeneigenen Immobilien (Labors, Produktion, Büros) sicher zu stellen. Die Spannbreite der Aufgabe reicht von der Planung neuer Gebäude über die Erstellung von Nutzungs-konzepten und Gebäudedokumentationen bis hin zur Führung der Unterhalts- und Reinigungsarbeiten. Dabei führen Sie ein Team von 15–20 Personen (Hauswarte, Handwerker, Reinigungsequipe) und arbeiten teilweise eng mit externen Spezialisten zusammen.

Sie – Frau oder Mann – verfügen über eine solide Ausbildung im Baufach, z.Bsp. als **Architekt FH/HTL**. Eine spezialisierte Weiterbildung in **Facility Management** ist natürlich sehr willkommen. Wichtig sind uns vor allem fundierte praktische Berufserfahrungen in der Planung und dem Unterhalt komplexer industrieller Produktionsanlagen sowie Führungserfahrung. Alter: ca. 28- bis 40-jährig.

Detaillierte Informationen zu Aufgabe, Umfeld und Entwicklungsperspektiven erteilt Ihnen der zuständige Geschäftspartner Beat Lutz sehr gerne persönlich. Wir garantieren absolute Diskretion und eine professionelle Abwicklung Ihrer Bewerbung.

Lutz & Wyss AG Human Resources  
Steinerstrasse 41, Postfach 190, CH-3000 Bern 16,  
Telefon 031 351 03 11, Fax 031 351 80 52  
E-mail info@lutzwyss.ch, http://www.lutzwyss.ch

Erste Personalberater mit zertifiziertem Qualitäts-System (ISO 9001) in der Schweiz.

Wir sind ein unabhängiges, erfolgreiches und international tätiges Ingenieurunternehmen, das grosse und komplexe Infrastrukturprojekte auf den Gebieten Abfall- und Abwasserbehandlung sowie Strassen- und Bahnbauten plant und realisiert.

Für die Betreuung unserer Grossprojekte wollen wir unser Team mit einem(r)

### Bauleiter(in)

verstärken. Ihr Aufgabenbereich umfasst die gesamte Auftragsabwicklung – von der Begleitung der Projektierung und Vorbereitung der Ausführung bis zur Leitung der Bauausführungsphase.

Sie verfügen über eine bautechnische Ausbildung (FH oder ETH) sowie die für die Bauleitungsaufgaben erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen. Sofern Sie Ihr Fachwissen in einer Bauunternehmung vertieft haben können, wäre dies für Ihre künftige Aufgabe von Vorteil.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Nähere Auskünfte erteilen gerne die Herren Luciano Pelloni oder Heinz Marti.

### Kanton Freiburg Die Baudirektion

sucht eine/n

### Architekt/in (100%)

für die Prüfung von Baugesuchen und Detailbebauungsplänen bei der Abteilung «Bauten» des Bau- und Raumplanungsamts.

#### Anforderungen:

- Diplom einer höheren technischen Lehranstalt, der Eidg.-nössischen Technischen Hochschule oder Universität, oder gleichwertige Ausbildung;
- Muttersprache Französisch mit guten Kenntnissen der deutschen Sprache;
- Verhandlungsgeschick, Initiative;
- Grundkenntnisse in Informatik (Word, Excel, Anwenderkenntnisse von Datenbanken);
- Interesse an Fragen der Raumplanung.

**Stellenantritt:** 1. Februar 2002 oder nach Vereinbarung.

Interessenten sind gebeten, ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen bis 11. Januar 2002 an das Personalamt des Staates, Rue Joseph-Piller 13, Postfach, 1701 Freiburg zu senden.

**Auskunft:** J.-P. Roulin, Bau- und Raumplanungsamt, Chorherrengasse 17, Postfach, 1701 Freiburg, Tel. 026 - 305 36 12/13. Das Pflichtenheft kann beim Bau- und Raumplanungsamt, Chorherrengasse 17, Freiburg, eingesehen werden.

### Arbeitsplatz



### Justizdepartement

Im Amt für Raumplanung ist die Stelle einer/eines

### Kreisplanerin/Kreisplaners

zu besetzen. Stellenantritt 1. März 2002 oder nach Vereinbarung. Arbeitsort Schwyz.

#### Aufgaben:

- Prüfung kommunaler Richt-, Nutzungs- und Gestaltungspläne
- Beurteilung von Baugesuchen ausserhalb Bauzonen
- Bewilligungen und Konzessionen (Bergregal, Nutzung des Untergrundes)
- Beratung von Gemeinden und Privaten
- Mitwirkung bei der Erstellung kantonalen Ausführungsvorschriften und Arbeitshilfen

#### Anforderungen:

- Kenntnisse des Bau- und Planungsrechts
- Kommunikationsfähigkeit (mündlich und schriftlich)
- Sozialkompetenz und Teamfähigkeit
- Ausbildung als Raumplanerin/Raumplaner
- Verwaltungserfahrung, Kenntnisse des Bauwesens und des Natur-, Landschafts- und Umweltschutzes sind von Vorteil.

Weitere Auskünfte über Aufgaben, Arbeitsumfeld und Anstellungsbedingungen erteilt Ihnen gerne der Abteilungsleiter, Herr Andreas Strässle, Tel. 041-819 20 50. Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen richten Sie bitte an das Amt für Raumplanung, Postfach 1200, 6431 Schwyz.

### INGENIEURE / PROJEKTLEITER

### Planung und Realisierung von Infrastrukturanlagen

insbesondere in den Bereichen Verkehr, Ver- und Entsorgung und Wasserbau.

Wir suchen Verstärkung für unsere Teams.

Interessiert?

Nehmen Sie Kontakt mit unserem Personalbeauftragten Werner Junker unter  
01 733 85 20 auf.



**SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG**  
BERATENDE INGENIEURE USIC/SIA  
DIETIKON / SCHLIEREN / URDORF  
Rütistrasse 26, 8952 Schlieren  
[WWW.SWR.CH](http://WWW.SWR.CH)

# Studiengang BauProzessManagement

weiter denken

Beginn:  
Anmeldefrist:  
Info:

4. März 2002 / 21. Oktober 2002  
Ende Februar 2002 / September 2002  
[www.bauprozessmanagement.ch](http://www.bauprozessmanagement.ch)  
E-Mail: [info.bpm@fh-aargau.ch](mailto:info.bpm@fh-aargau.ch)

Fachhochschule Aargau • Klosterzelgstrasse  
5210 Windisch – Tel 056 462 44 11



## Baselland

### Bau- und Umweltschutzdirektion

Die dauernde Betriebsbereitschaft, aber auch die fachgerechte Erneuerung und der Ausbau der Hochleistungsstrassen (A2/H2 und H18) sind unser Auftrag. Wir suchen per erstes Semester 2002 eine/n

### dipl. Elektroingenieur/in

als Leiter/in des Ressorts Elektrotechnik der Abteilung Hochleistungsstrassen des Tiefbauamtes

Sie sind mit der Gruppe Elektrotechnik zuständig für den Betrieb und den Erhalt von bestehenden Anlagen sowie die Planung und Realisierung von Ausbau- und Erneuerungsarbeiten. Zu Ihrem Verantwortungsbereich gehören rund 50 km Hochleistungsstrassen mit acht Tunnelobjekten und weiteren zukünftigen Infrastrukturbauten (u.a. Verkehrsleitsystem). In der Funktion als Fachspezialist/in Elektrotechnik des Tiefbauamtes werden Sie zusätzlich unterstützt vom extern beauftragten Koordinator für elektromechanische Einrichtungen.

Ausser Ihrem Diplom als Elektroingenieur/in ETH oder FH verfügen Sie über eine mehrjährige erfolgreiche Berufspraxis in Projektierung und Bauleitung, Führungserfahrung, Organisationstalent, sehr gute EDV-Kenntnisse sowie Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck. Als Generalist/in behalten Sie die Übersicht, sind belastbar und setzen sich auf allen Stufen mit Takt und Verhandlungsgeschick durch. Sie sind bereit, auch zu ungewöhnlichen Zeiten Arbeitseinsätze zu leisten und laufend dazu zu lernen.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, verantwortungsvolle Dauerstelle in einem lebhaften Betrieb, gute Sozialleistungen sowie die Möglichkeit zur persönlichen und beruflichen Fort- und Weiterbildung.

Für weitere Informationen stehen Ihnen der Leiter der Abt. Hochleistungsstrassen, Ruedi Hofer (Telefon 061/976 87 70) sowie der Leiter der Hauptabteilung Ausbau und Unterhalt, Christian Scholer (Telefon 062/925 54 61), gerne zur Verfügung.

Kennziffer: **BUD2001.29**. Bewerbungsfrist: 31. Dezember 2001. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die **Bau- und Umweltschutzdirektion, Personaldienst, Rheinstrasse 29, Postfach, 4410 Liestal** (Telefon 061/925 59 25, Fax 061/925 69 20), oder E-Mail: [Personaldienst@bud.bl.ch](mailto:Personaldienst@bud.bl.ch).

Den Bewerbungsbogen und weitere Stellenausschreibungen finden Sie unter: [www.bl.ch/jobs](http://www.bl.ch/jobs)



Die Direktion Planung, Umwelt und Verkehr sucht für die Abteilung Werkhof infolge Pensionierung per sofort oder nach Vereinbarung eine versierte Persönlichkeit als

### Dienstzweigleiter/in Strassen

Sie sind verantwortlich für die Führung der Bereiche Strassenunterhalt, öffentliche Beleuchtung und Dienste. Direkt dem Abteilungsleiter unterstellt, umfasst Ihr

#### Aufgabengebiet:

- Personelle und fachliche Führung eines Teams von über 30 Mitarbeitenden
- Leitung/Betreuung eines EDV-gestützten Strassenmanagementsystems
- Administrative Tätigkeiten (Berichte, Anträge, diverse Korrespondenz)
- Technische Sachbearbeitung und Projektarbeit, vorwiegend im Bereich öffentliche Beleuchtung
- Offert- und Submissionswesen
- Budget- und Rechnungswesen
- Beurteilung von Baugesuchen und Überbauungsordnungen

**Anforderungen:** Sie verfügen über einen HTL-Abschluss, Richtig Bau oder gleichwertig mit mehrjähriger Berufs- und Führungserfahrung. Gute EDV-Kenntnisse (Büromatik und LIS), eine exakte, strukturierte Arbeitsweise sowie die Fähigkeit für anspruchsvolle Korrespondenz und Berichte sind unabdingbar. Sie führen den Dienstzweig menschlich und fachlich überzeugend und realisieren anspruchsvolle Zielsetzungen kooperativ und mit persönlichem Engagement. Verhandlungsgeschick und unternehmerisches Denken stellen Sie auch im Umgang mit Kunden, Behörden und Amtstellen unter Beweis.

Um die Untervertretung von Frauen in Kaderpositionen abzubauen, sind Bewerbungen von Frauen besonders erwünscht.

**Wir bieten Ihnen** eine interessante, herausfordernde und verantwortungsvolle Tätigkeit, ein gutes Arbeitsklima in einem motivierten Team, Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie fortgeschrittliche Anstellungsbedingungen.

**Ihre ausführliche Bewerbung** mit Foto richten Sie bitte an die Personalabteilung der Gemeinde Köniz, Daniel Bill, Postfach 763, 3098 Köniz. **Weitere Auskünfte** erteilt Ihnen gerne der Abteilungsleiter Werkhof, Dieter Kaiser, Tel. 031 970 94 81



## NEMETSCHEK FIDES & PARTNER AG

Informationstechnologie und Consulting  
für Planen Bauen Nutzen

In unserer Supportabteilung wird eine Stelle frei.  
Deshalb suchen wir per sofort

### Supporter oder Supporterin

Ein jüngerer, engagierter Tiefbau-Zeichner oder Bauingenieur (Tiefbau-Zeichnerin oder Bauingenieurin ebenso willkommen) findet bei uns eine anspruchsvolle und befriedigende Herausforderung. Zu den Hauptaufgaben zählt die telefonische Unterstützung unserer Kunden (Hotline, Support) und deren Schulung in deutscher und französischer Sprache.

Wir erwarten gute Kenntnisse eines CAD-Produktes (mit Vorteil von **Allplot FT**), Fachkenntnisse im Bauwesen, Flair für die Informatik, Teamfähigkeit, hohe Belastbarkeit, pädagogisches Talent, Zuverlässigkeit und Kommunikationsfähigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Unser Herr F. Stutz beantwortet gerne allenfalls noch offene Fragen und steht Ihnen auch für ein unverbindliches Gespräch zur Verfügung.

Rufen Sie einfach an.

**Nemetschek FIDES & Partner AG, Hertistrasse 2c,  
8304 Wallisellen**  
Tel. 01-839 76 03 oder [fstutz@nfp.ch](mailto:fstutz@nfp.ch)



Ingenieur für Hoch- und Tiefbau  
Bauwerkserhaltung – Materialtechnologie

Horgen Wädenswil Zürich

Wir sind ein innovatives Ingenieurbüro, welches im konstruktiven Ingenieurbau, im Tiefbau sowie in der Bauwerkserhaltung und der Materialtechnologie tätig ist.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n) fachlich versierte(n) und einsatzfreudige(n)

### BauleiterIn

Das Tätigkeitsgebiet umfasst die selbstständige Bauleitung von anspruchsvollen und interessanten Bauvorhaben im Bereich Neubau und Instandsetzung von Kunstdämmen sowie im Tief- und Strassenbau. Aber auch Projektierungen können zu den möglichen Aufgaben dieser Anstellung zählen. Wir stellen uns einen belastbaren, flexiblen Baufachmann vor, der idealerweise ca. 3–5 Jahre Erfahrung in den genannten Bereichen hat, der gerne im Team arbeitet und sowohl über Verhandlungsgeschick als auch Durchsetzungsvermögen verfügt.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung an untenstehende Adresse. Für Fragen steht Ihnen unser Herr Dr. D. Flückiger Tel. 01/725 24 40 gerne zur Verfügung.

Flückiger + Bosshard AG  
dipl. Ing. ETH/SIA/USIC  
Neugasse 10  
8812 Horgen  
e-mail: [dieter.flueckiger@fbag.ch](mailto:dieter.flueckiger@fbag.ch)



## Ernst Winkler + Partner AG

**Bauingenieure, Planer und Geometer / Ingenieurernehmen für Wasser, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung**

Zur Verstärkung unserer Zweigniederlassungen Luzern/Sarnen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung jüngere, initiative

### Bauingenieure/-innen ETH oder HTL/FH

#### Sie verfügen über

- ein abgeschlossenes Studium als Dipl.Bauingenieur/in ETH oder HTL/FH
- hohe Flexibilität, Teamfähigkeit und Selbständigkeit
- ca. 2 Jahre Berufserfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und/oder im allgemeinen Tiefbau

#### Wir bieten Ihnen

- eine entwicklungsähnliche Dauerstelle
- eine vielseitige, interessante Tätigkeit mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen
- kameradschaftliches Arbeitsklima mit teamfähigen und vielseitigen Mitarbeitern
- innovative Weiterbildungsmöglichkeiten

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr Pius Portmann gerne zur Verfügung.

**Ernst Winkler + Partner AG**  
Bauingenieure, Planer und Geometer  
Tribschenstrasse 9  
6005 Luzern  
041 368 10 68

*www.ewp.ch besuchen Sie uns!*  
Hauptst. in Effretikon  
Zweigniederlassungen in Altdorf,  
Chur, Glarus, Luzern, Sarnen,  
Zug, Winterthur, Zürich,  
Wettingen, Stans

Für die Bearbeitung von öffentlichen Projekten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Architekt/in HTL/ETH Hochbauzeichner/in

Entwurf – Projekt – Ausführung  
CAD-Kenntnisse erforderlich

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

ARMIN BENZ MARTIN ENGELER ARCHITEKTEN BSA SIA  
Goliathgasse 12, 9000 St.Gallen. Tel. 071 223 38 32

# tec 21

TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER  
TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER  
TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER TIEFBAUZEICHNERIN BAULEITER

Jetzt inserieren: 071.226 92 92

## STELLENGESUCHE

**dipl. Bauingenieur HTL/STV**, 30jährig, mit mehrjähriger Erfahrung im konstruktiven Hoch- und Industriebau, sucht eine neue Herausforderung als Projektleiter/Bauleiter im Raum Ostschweiz/Graubünden. Kontaktnahme bitte unter Chiffre K87366B, bei Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**Dipl. Bauingenieur ETH/SIA**, 27, CH, mehrsprachig (D, I, F, E, Sp) mit 2 Jahren Erfahrung in Hochbau, Brückenbau und Instandsetzung sowie speziellen Kenntnissen im Bereich Qualitätsmanagement sucht eine neue Herausforderung in Projektierungsbüro. Raum Zürich.  
Kontakt bitte unter Chiffre K87375B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Pro Senectute Amt Burgdorf

## Projektwettbewerb für die Erweiterung des Altersheimes Buchegg in Burgdorf

### Auftraggeber

Pro Senectute Amt Burgdorf

### Verfahren

Projektwettbewerb im offenen Verfahren für Architekten und Architektinnen, in Anlehnung an SIA 142 und in Anwendung der Submissionsordnung des Kantons Bern vom April 1998. Verfahrenssprache ist Deutsch.

### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Fachleute aus dem Bereich Architektur, die bereits vor dem 1.1.2000 selbständig erwerbend waren oder eine abgeschlossene Ausbildung als Architekt oder Architektin nachweisen können.

### Ausgangslage

Das Altersheim Buchegg in Burgdorf betreut heute 55 betagte Personen in einer Anlage, die aus einem Bautrakt (erbaut 1978), sowie einem Altbau (ursprünglich 1882 als Villa erstellt, zwischenzeitlich mehrfach umgebaut) besteht. Die bestehenden, baulichen Verhältnisse, insbesondere im Altbau sind in allen Bereichen zu knapp, ungünstig angelegt und verhindern eine zeitgemäße Betreuung und Pflege. Durch bauliche Massnahmen (Neubau, Umbau, Rückbau, Umnutzungen) sollen betrieblich günstigere Verhältnisse ermöglicht werden.

### Aufgabe

Projekt für die bauliche Erweiterung und Erneuerung des Altersheimes Buchegg in Burgdorf (Neubau, Umbau, Rückbau, Umnutzungen) mit Wohn-/Pflegebereichen, Gemeinschaftsbereich, zentrale Dienste (Verwaltung) und Versorgungsbereichen.

Nettonutzfläche der Aufgabe: ca. 2600 m<sup>2</sup>.

Die dafür zur Verfügung stehende, bebaute Parzelle Nr. 619 an der Bernstrasse 16–18 in Burgdorf umfasst 5316 m<sup>2</sup>.

### Ausgabe der Unterlagen

Das prov. Programm des Wettbewerbes kann unter Einsendung eines adressierten Rückantwortkuverts C4 (mit dem Vermerk «Wettbewerb Altersheim Buchegg») bei untenstehender Adresse angefordert werden. Die vollständigen Wettbewerbsunterlagen (Programm, Situationsplan, Modellunterlage, Pläne der bestehenden Bauten etc.) können gegen Einzahlung eines Depotbetrages von Fr. 250.– auf PC 34-43-1 bestellt werden (Rückstattung des Depotbetrages bei Einreichung eines beurteilungsfähigen Projektes).

### Termine

Bestellung des prov. Programmes (zur Information) und Versand des prov. Programmes ab 16.12.2001

|  |                |
|--|----------------|
| Anmeldung zur Teilnahme (Bestellung der vollständigen Wettbewerbsunterlagen, | bis 18.01.2002 |
| Bezahlung des Depotbetrages 250.–)   | 11.02.2002     |
| Ausgabe der Wettbewerbsunterlagen  |                |
| Abgabe der Wettbewerbsprojekte<br>(Modell 14 Tage später)                    | 24.05.2002     |

### Adresse für die Bestellung der Unterlagen

Altersheim Buchegg, Postfach 80, 3402 Burgdorf 2  
mit Vermerk «Wettbewerb Altersheim Buchegg»

## DIVERSES

Kleineres Ingenieurbüro hat noch freie Kapazität für **Verkehrsplanungen** (Konzepte, Projekte, Erhebungen, Beratungen, usw.). Sehr günstige Konditionen.  
031 839 58 48, Fax 031 839 73 04, tradu@smile.ch

## Devisierungen, KV, Bauleitungen

Durch erfahrenen Baufachmann, Tel. 079 641 50 41

Wir suchen eine  
**ArchiCad Lizenz**

Erst- oder Folgelizenz, ab Version 4.5 oder neuer.  
Email: cad\_lizenz@yahoo.de oder 079 730 9229

Innovatives, anspruchsvolles Architekturbüro sucht Zusammenarbeit mit

### Architekturbüro oder Baufachleute

Als unser zukünftiger Partner verfügen Sie über ein fundiertes Fachwissen, sind teamfähig und bereit entsprechende Mitverantwortung zu übernehmen. Sie denken und handeln unternehmerisch und haben ein gutes Beziehungsnetz.

Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

Weitere Informationen erhalten Sie unter Telefon-Nr. 079/434 40 50.

Wir erledigen für Sie in freier Mitarbeit:

- Projekt- und Ausführungspläne in 2D/3D-CAD
- Devisierung + Bauleitung
- 3D-Visualisierungen

Architekturbüro PARAGON GmbH  
Tel. (01) 859 14 14, Fax (01) 859 14 15  
E-Mail: mail@paragon-cad.ch



## Kantonsspital Baden Bauliche und betriebliche Erneuerung

Ausschreibung für ein selektives Planerauswahlverfahren mit Präqualifikation und Studienauftrag für erste Realisierungsideen

Das Baudepartement des Kantons Aargau, vertreten durch die Abteilung Hochbau, sucht in einem 2-stufigen Auswahlverfahren ein erfahrenes Generalplanerteam für die Projektierung der Hauptsanierung im Rahmen der Gesamterneuerung des Kantonsspitals Baden. Das Verfahren unterliegt dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

**Aufgabe:** Seit der Inbetriebnahme des Kantonsspitals Baden am 1.9.1978 sind in vielen Abteilungen neue Untersuchungs- und Behandlungsmethoden eingeführt worden und die Frequenzen besonders im ambulanten Bereich sind massiv gestiegen. Die Analyse der betrieblichen Mängel zeigt, dass das heutige Raumangebot und der Standard ungenügend sowie betriebliche Änderungen unumgänglich sind. Dies führt zu erheblichen baulichen Anpassungen, welche zusammen mit den vorhandenen baulichen und installationstechnischen Mängeln zu einem umfangreichen Massnahmenpaket führen.

**Verfahren:** Die Planerauswahl wird im selektiven Verfahren (Präqualifikation) gestützt auf SIA 142/1998 durchgeführt. Sie wird gemäss § 7 Abs. 2 des Submissionsdekretes des Kantons Aargau (SubmD) öffentlich ausgeschrieben. Die Verfahrenssprache ist Deutsch.

**Teilnahmeberechtigung:** Teilnahmeberechtigt sind interdisziplinäre Generalplanerteams, welche ihren Sitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen haben, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt. Mehrfachbewerbungen von Fachplanern und/oder Spezialisten sind möglich. Weitere Bedingungen sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

**Auswahl:** Die Bewerber haben ihre Eignung aufgrund eines Leistungsausweises bei der Planung und Realisierung ähnlicher Aufgaben und Grösse nachzuweisen. Für den Studienauftrag als zweite Stufe werden 3 bis max. 5 qualifizierte Generalplanerteams ausgewählt. Die Eignungskriterien in der Reihenfolge ihrer Gewichtung sind:

- Erfahrung in der Realisierung von Spitalprojekten ähnlicher Komplexität (Referenzen).
- Personalkapazität für die professionelle, qualitäts-, kosten- und termingerechte Planung (Team).
- Einsatz der Betriebsmittel (Logistik).
- Qualität der Bewerbungsunterlagen (Eindruck).

### Termine:

|   |               |
|---|---------------|
| Ausgabe der Bewerbungsunterlagen              | ab 3.12.2001  |
| Eingabe der Bewerbungen                       | bis 18.1.2002 |
| Präselektion                                  | Februar 2002  |
| Ausgabe der Unterlagen für den Studienauftrag | März 2002     |
| Eingabe der Studien                           | bis 31.5.2002 |
| Beurteilung                                   | Juni 2002     |

**Bezug der Bewerbungsunterlagen:** Die Bewerbungsunterlagen können auf der Website der Abteilung Hochbau [www.ag.ch/hochbau](http://www.ag.ch/hochbau) unter der Rubrik «Diverses» heruntergeladen oder unter Beilage eines adressierten und frankierten B4-Briefumschlages beim Baudepartement des Kantons Aargau, Abteilung Hochbau, Entfelderstrasse 22 (Buchenhof), 5001 Aarau, schriftlich angefordert werden.

**Rechtsmittel:** Gegen diese Ausschreibung kann innerhalb von 10 Tagen, seit der 1. Publikation im Amtsblatt des Kantons Aargau an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

### Résumé en français

|               |   |
|---------------|---|
| Adjudicateur: | Baudepartement des Kantons Aargau<br>Abteilung Hochbau<br>Entfelderstrasse 22 (Buchenhof)<br>5001 Aarau               |
| Procédure:    | sélective<br>sélection d'un groupement de planification pour l'assainissement principal de l'hôpital cantonal à Baden |

Formulaires de participation: Website [www.ag.ch/hochbau](http://www.ag.ch/hochbau) à la rubrique «Diverses» ou chez l'adjudicateur avec une enveloppe B4 adressée et affranchie. Délai pour la demande de participation: 18.1.2002  
Aarau, 27. November 2001

Verein Altersheim Oberhasli in Meiringen

## Projektwettbewerb für die Erweiterung des Altersheimes Oberhasli in Meiringen

**Wettbewerbsaufgabe:** Projektierung der Erweiterung des Altersheimes Oberhasli in Meiringen von heute 50 auf neu 80 Zimmereinheiten, in Wohn- und Pflegegruppen, mit Gemeinschaftsräumen und Nebenräumen.

Das Wettbewerbsareal an der Lenggasse umfasst das bestehende, renovierte Höipthüüs und das bestehende Gebäude der Alterssiedlung; die anderen Altbauten sind zum Rückbau freigegeben.

**Wettbewerbsart und Verfahren:** Der Wettbewerb wird öffentlich ausgeschrieben als Projektwettbewerb in zwei Stufen, im offenen Verfahren, gemäss Ordnung für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe SIA 142 (Ausgabe 1998) und in Übereinstimmung mit der kant. Submissionsverordnung vom 29.4.1998.

Das Preisgericht wählt aufgrund der Beurteilung der abgegebenen Projektideen aus der 1. Stufe deren 10–15 aus, welche in der 2. Stufe weiterbearbeitet werden. Die Anonymität der Teilnehmenden bleibt in beiden Stufen gewahrt. Die Wettbewerbssprache ist Deutsch.

**Teilnahmeberechtigung:** Teilnahmeberechtigt sind Fachleute aus dem Bereich Architektur, welche spätestens seit dem 1. Januar 2000 selbstständig tätig sind oder eine abgeschlossene Berufsausbildung als Architektin/Architekt nachweisen können. Bei Arbeitsgemeinschaften muss der federführende Partner die Teilnahmebedingungen erfüllen. Der Nachweis der Teilnahmeberechtigung ist der Anmeldung beizulegen.

**Anforderungen:** In der 1. Stufe wird eine Projektidee mit Areallnutzungsplan in Mst. 1:500 erarbeitet. Beurteilungskriterien sind das Konzept als Ganzes und die Funktionalität des Heimbetriebes auf konzeptioneller Ebene im Speziellen. In der 2. Stufe wird der Entwurf im Mst. 1:200 (Pläne), mit Modell Mst. 1:500, sowie mit Flächennachweisen verlangt. Zusätzliche Zuschlagskriterien sind die Gestaltung, die Volumetrie, das Konstruktionskonzept sowie die Wirtschaftlichkeit.

### Termine

bis 04.01.2002: Schriftliche Anmeldung der Teilnehmenden beim Wettbewerbssekretariat (Datum Poststempel/A-Post) und Bezahlung eines Depots von Fr. 100.– für die Wettbewerbsunterlagen, auf Kto PC 30-6984-8. Die Einzahlung gilt als Bestätigung der Anmeldung.

ab 10.01.2002: Versand der Unterlagen für die 1. Stufe an die Angemeldeten

bis 08.03.2002: Abgabe der Arbeiten der 1. Stufe

ab 29.04.2002: Abgabe der Unterlagen für die 2. Stufe an die Teilnehmenden der 2. Stufe

bis 26.07.2002: Abgabe der Arbeiten der 2. Stufe

**Zusätzliche Informationen:** Das prov. Wettbewerbsprogramm kann ab 03.12.2001 schriftlich – unter Beilage eines frankierten und adressierten Briefumschlages C4 – unentgeltlich angefordert werden beim Wettbewerbssekretariat.

Altersheim Oberhasli, Lenggasse 45, 3860 Meiringen  
PC 30-6984-8

Meiringen, den 23.11.2001

Verein Altersheim Oberhasli in Meiringen

Der Präsident: Jean Paul Sidler

# Politische Gemeinde Zollikon ZH Submission von Projektierungs-Arbeiten (Selektives Verfahren)

## Auftraggeber

Gemeinderat Zollikon

## Aufgabe

Die Gemeinde Zollikon hat vor über 30 Jahren an zwei örtlich getrennten Standorten Altersheime gebaut, eines davon mit Pflegeabteilung. Heute wird in beiden Häusern Pflege in allen Zimmern angeboten. Die Umstellung ist organisatorisch weitgehend vollzogen, aber baulich besteht ein grosser Nachholbedarf. Vorgesehen sind grössere Umbau- und Renovationsarbeiten an beiden Standorten. Der Auftraggeber erarbeitet zurzeit ein detailliertes Projekt-Pflichtenheft.

## Provisorischer Zeitrahmen

Die Arbeiten am Vorprojekt sollen Mitte des Jahres 2002 beginnen. Der Kostenvoranschlag ist aufgrund von Unternehmerofferten bis Mitte des Jahres 2003 zu erstellen. Der Baubeginn ist – unter Vorbehalt der Freigabe des Ausführungskredites – für das Frühjahr 2004 vorgesehen.

### Verfahren

Ziel des Submissionsverfahrens ist die Wahl eines unter der Leitung eines Architekturbüros stehenden Planerteams für jeden der beiden Standorte. Die Vergabe der Planeraufträge untersteht den Submissions-Vorschriften des Kantons Zürich. Durchgeführt wird ein selektives Verfahren. Erste Stufe: Auswahl von 3–5 Planerteams pro Standort. Zweite Stufe: Vorstudie und Honorarofferte. Die Entschädigung pro Planerteam beträgt Fr. 8000.–.

Sprache für das Selektionsverfahren und die Auftragsabwicklung ist Deutsch.

## **Teilnahmeberechtigung**

**Teilnahmeberechtigung** Teilnahmeberechtigt sind Planerteams, welche die Bereiche Architektur (Projektierung und Bauleitung), Statik und Haustechnik abdecken. Für die Bewerbung zur 2. Stufe ist der Nachweis der Erfahrung (Projektierung und Bauleitung im Bereich der zeitgemäßen Alterspflege) und der Leistungsfähigkeit zu erbringen.

#### **Unterlagenbezug und Abgabetermin**

Die Unterlagen für die erste Stufe können ab sofort, gratis, unter Beilage eines adressierten und frankierten Rückantwortcouverts im Format C4 bei der Gesundheitsabteilung schriftlich angefordert werden.

Die Bewerbungen für die Teilnahme an der 2. Stufe sind bis spätestens **30. Jan. 2002 eintreffend** an die Gesundheitsabteilung, Bergstr. 20, 8702 Zollikon, z.H. Gemeinderat, zu richten.

Rechtsmittelbelehrung

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und ebenfalls beizulegen.

Zollikon, 28. Nov. 2001

## Der Gemeinderat

# **Die Stiftung für Architektur Geisendorf**

## **unterstützt**

Architektinnen und Architekten mit Hochschulabschluss in der beruflichen Weiterbildung, insbesondere gefördert werden jüngere Fachleute bei der Weiterbildung an ausländischen Ausbildungsstätten.

Architektinnen und Architekten, welche die Voraussetzungen erfüllen, können ein Gesuchsformular anfordern. Die Bewerbungen sind einzureichen an:

Stiftung für Architektur Geisendorf  
c/o ZPA Zwimpfer Partner  
Postfach, 4002 Basel